

## Navodilo za popravljanje in ocenjevanje pisnega standardiziranega zrelostnega izpita / zrelostnega in diplomskega izpita / poklicnega zrelostnega izpita iz nemščine, hrvaščine, slovenščine, madžarščine

stanje: marec 2023

### 1. Struktura

Vsak od treh tematskih sklopov, ki so na izbiro, vsebuje dve med sabo nepovezani nalogi, ki ju mora izpitna kandidatka / izpitni kandidat obe obdelati.

Uporaba (elektronskega) slovarja je dovoljena. Uporaba leksikonov ali elektronskih informacijskih medijev ni dovoljena.

Ocenjevalni seznam razlikuje štiri dimenzije in tri kompetenčna področja:

#### dimenzije (strokovni vidiki):

- vsebina
- struktura besedila
- slog in izraz
- normativna jezikovna pravilnost

#### kompetenčna področja:

- **Kompetenčno področje 1: vsebina in besedilna struktura** prvega besedila
- **Kompetenčno področje 2: vsebina in besedilna struktura** drugega besedila
- **Kompetenčno področje 3: slog in izraz in normativna jezikovna pravilnost** obeh besedil skupaj

### 2. Ocenitev obeh delovnih področij

V ocenjevalnem seznamu se opiše **15 kriterijev** na **štirih kompetenčnih stopnjah** z opisniki (npr. »delovne naloge pretežno obdelane«).<sup>1</sup> Vsi opisniki služijo kvalitativni ocenitvi kompetenc, ki se kažejo v nekem besedilu. To pomeni, da velja pet stopenj izpolnitve

- ni izpolnjeno,
- bistveno pretežno opravljeno,
- bistveno v celoti opravljeno,
- preko bistvenega opravljeno,
- daleč preko bistvenega opravljeno

v smislu definicije ocene za vsa tri kompetenčna področja.

---

<sup>1</sup> Kompetenčna stopnja »ni izpolnjeno« je brez opisnikov.

## **Uporaba ocenjevalnega seznama:**

### **Ocenitev dimenzij**

Obe besedili, ki ju napiše izpitna kandidatka / izpitni kandidat, se ocenita najprej po štirih dimenzijah. Pri tem se dodeli vsaka dimenzija eni kompetenčni stopnji.

Včasih bodo znotraj ene dimenzije ustrezali opisniki različnih kompetenčnih stopenj. Opravljeno delo pa mora v zaključku biti dodeljeno eni sami kompetenčni stopnji. Katera stopnja to je, je odvisno od števila in teže posameznih opisnikov.

### **Ocenitev kompetenčnih področij**

Ocena prvega kompetenčnega področja (K1) nastane iz ocen dimenzij *vsebina* in *struktura besedila* prvega besedila, to velja analogno tudi za drugo kompetenčno področje (K2).

Pri tretjem kompetenčnem področju je treba najprej določiti kompetenčno stopnjo prvega besedila (K3/1) (nastane iz ocen *sloga in izraza* in *normativne jezikovne pravilnosti*), nato to za drugo besedilo (K3/2). Iz tega sestoji ocena tretjega kompetenčnega področja.

Če pri oceni obeh dimenzij kompetenčnega področja ne nastane jasna kompetenčna stopnja, presodi ocenjujoča učiteljica / ocenjujoči učitelj, kako ovrednoti različne ocene dimenzij znotraj kompetenčnega področja in dodeli kompetenčno stopnjo.

## **3. Ocena klavzurne naloge**

Za ocenitev je dan ocenjevalni seznam, ki izhaja iz kriterijev § 38 odst. 3 zakona o šolskem pouku, § 4 odredbe o ocenjevanju zaključnih izpitov (LBVO-abschlPrüf) in odredbe o ocenjevanju in ustrezno prikazuje stopnje ocenjevanja (ocene). Dosežke izpitne kandidatke / izpitnega kandidata oceni pristojna izpitna komisija z upoštevanjem predloženih navodil za popravljanje in ocenjevanje na osnovi utemeljenih predlogov spraševalke/spraševalca.

Za popravljanje in ocenjevanje je treba uporabljati podlage, ki so bile objavljene na dan izpita pod naslovom <https://korrektur.srdp.at>.

Da se doseže skupno pozitivna klavzurna ocena, morata biti kompetenčni področji 1 in 2 v vseh dimenzijah vsaj »bistveno pretežno opravljeni«. Če temu ni tako, je celotno kompetenčno področje treba oceniti z »ni izpolnjeno« in je posledično naloga ocenjena negativno.

Na kompetenčnem področju 3 je mogoča »izravnava« med obema besediloma: če je ocena K3/1 ali K3/2 v enem besedilu negativna (torej ocena vsaj v eni dimenziji »ni izpolnjeno«), K3 v drugem besedilu pa jasno pozitivna, je mogoča skupna pozitivna ocena za kompetenčno področje 3. Če temu ni tako, potem je treba celotno kompetenčno področje oceniti kot »ni izpolnjeno«, kar pomeni negativno oceno.

Tri načelno enakovredne ocenitve kompetenčnih področij 1, 2 in 3 tvorijo osnovo ocene. Za pozitivno skupno oceno morajo biti vsa tri kompetenčna področja pozitivno ocenjena.

#### **4. Pogoji za upoštevanje letne/semestrsk<sup>o</sup> ocene (spodnji prag)**

Po § 3 odredbe o ocenjevanju zaključnih izpitov (LBVO-abschlPrüf) je za celostno ocenitev dosežkov v učnem jeziku potrebno, da je dimenzija vsebina v eni zmed obeh nalog izbranega tematskega paketa pretežno opravljena.